

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1997-1998

7 MEI 1998

Voorstel van resolutie betreffende de goedkeuring van het Verdrag van Amsterdam

(Ingediend door de heer Hostekint en mevrouw Lizin)

TOELICHTING

Na de ondertekening van het Verdrag van Amsterdam door de ministers van Buitenlandse Zaken van de Vijftien, is het woord aan de verschillende parlementen van de Lid-Staten.

Dit voorstel dient om het goedkeuringsdebat in de Belgische Senaat mee op gang te brengen.

De Intergouvernementele Conferentie (IGC) had twee doelstellingen: de onvolmaaktheden van Maastricht wegwerken en meteen ook het Europese huis klaarmaken voor de uitbreiding.

De realisatie van het eerste richtpunt is een gematigd succes geworden. Vooral de eerste pijler heeft een belangrijke rood-groene inkleuring gekregen. Dankzij de inschrijving van het sociaal protocol, dat voortaan voor de Vijftien van toepassing wordt, en een werkgelegenheidstitel, kunnen we terecht spreken van een verdrag dat dichterbij de mensen en hun dagelijkse problemen staat dan ooit tevoren. De verdieping van de tweede en vooral derde pijler kreeg een belangrijke aanzet. Helaas bleken de geesten in sommige Lid-Staten niet rijp genoeg om nog verder te gaan. Wij kunnen dan ook besluiten dat in de huidige context het onderste uit de kan werd gehaald en dat dit verdrag onze goedkeuring verdient. Opnieuw werd een stap gezet naar een meer geïntegreerd Europa.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1997-1998

7 MAI 1998

Proposition de résolution relative à l'approbation du Traité d'Amsterdam

(Déposée par M. Hostekint et Mme Lizin)

DÉVELOPPEMENTS

Après la signature du Traité d'Amsterdam par les ministres des Affaires étrangères des Quinze, c'est aux différents parlements des États membres qu'il appartient de prendre leurs responsabilités.

La présente proposition vise par conséquent à engager le débat sur l'approbation au sein du Sénat de Belgique.

La Conférence intergouvernementale (C.I.G.) avait deux objectifs: éliminer les imperfections du Traité de Maastricht et, partant, préparer la maison européenne à son élargissement.

La réalisation du premier objectif a été un succès modéré. Le premier pilier surtout s'est nettement coloré de rouge et de vert. Grâce à l'insertion du protocole social, qui sera désormais applicable aux Quinze, et d'un titre sur l'emploi, nous pouvons affirmer à juste titre que le traité signé est plus proche que jamais des gens et de leurs problèmes quotidiens. Une impulsion importante a été donnée à l'approfondissement du deuxième et surtout du troisième pilier. Il est malheureusement apparu que, dans certains États membres, les esprits n'étaient pas prêts à aller plus loin. Nous pouvons par conséquent conclure que, dans le contexte actuel, on a atteint le meilleur résultat possible et que ce traité mérite notre approbation. Une fois de plus, une étape a été franchie sur la voie d'une Europe plus intégrée.

Wat de tweede doelstelling betreft, werd de IGC een mislukking. Een nieuwe onderhandelingsronde is nodig om het institutioneel kluwen te ontwarren. Als compromis werd aanvaard dat, voor het effectief worden van de uitbreiding, in ruil voor een aanpassing van de samenstelling van de Commissie opnieuw onderhandeld moet worden over de stemmenweging. De Belgische regering, bijgetreden door Frankrijk en Italië, wil echter nog verder gaan en heeft via een verklaring bij het verdrag een duidelijke band gelegd tussen die geplande onderhandelingen en de noodzaak tot verdere verdieping via méér meerderheidsbesluitvorming.

Het is duidelijk dat, in het licht van de Belgische Europese doctrine, alles op alles gezet moet worden om, nog vóór enige uitbreiding, het Europese huis op orde te stellen. Voor ons betekent dit een institutionele verdieping waarvan de uitbreiding van de meerderheidsbesluitvorming een essentieel onderdeel is. Wij zijn ervan overtuigd dat enkel een sterk geïntegreerd Europa tegemoet kan komen aan de verwachtingen van onze bevolking. Een verwatering van de Unie naar een louter vrijhandelszone biedt ons geen meerwaarde, meer nog: dit zou een reëel gevaar voor ons sociaal model betekenen.

Patrick HOSTEKINT.
Anne-Marie LIZIN.

*
* *

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

De Senaat,

A. Overwegende dat het Verdrag van Amsterdam, niettegenstaande zijn waardevolle inhoudelijke verdieping, geen afdoend antwoord heeft geformuleerd op de institutionele uitdaging om de Unie voor te bereiden op de uitbreiding;

B. Gelet op het compromis dat werd bereikt en verwoord in het protocol «betreffende de instellingen in het vooruitzicht van uitbreiding van de Europese Unie», waarin nieuwe institutionele onderhandelingen worden vooropgesteld alvorens de uitbreiding van de Unie effectief te maken;

C. Gelet op de interpretatieve verklaring van de Belgische regering, daarin gesteund door Frankrijk en Italië, die nog verder gaat dan het compromis en die een duidelijke band legt tussen de geplande onderhandelingen en de noodzaak tot verdere verdieping via méér meerderheidsbesluitvorming;

En ce qui concerne le deuxième objectif, la C.I.G. a été un échec. De nouvelles négociations seront nécessaires pour démêler l'imbroglio institutionnel. Il a été admis à titre de compromis qu'avant l'élargissement effectif, la pondération des voix devrait faire l'objet de nouvelles négociations en échange d'une adaptation de la composition de la Commission. Le Gouvernement belge, soutenu par la France et l'Italie, souhaite cependant aller plus loin et a établi, par une déclaration jointe au traité, un lien clair et net entre ces négociations prévues et la nécessité de poursuivre l'approfondissement en recourant davantage à la prise de décision à la majorité.

Il est évident qu'étant donné la doctrine européenne de la Belgique, tout doit être mis en œuvre pour mettre de l'ordre dans la maison européenne avant tout élargissement. Cela implique, à nos yeux, un approfondissement institutionnel, dont un élément essentiel est un recours plus large à la prise de décision à la majorité. Nous sommes convaincu que seule une Europe fortement intégrée peut répondre aux attentes de notre population. Si l'Union devait se diluer et devenir une simple zone de libre-échange, nous n'en tirerions aucun avantage. Pire encore, une telle évolution pourrait présenter un danger réel pour notre modèle social.

*
* *

PROPOSITION DE RÉOLUTION

Le Sénat,

A. Considérant qu'en dépit de son précieux approfondissement sur le fond, le Traité d'Amsterdam n'apporte pas de réponse concluante au défi institutionnel consistant à préparer l'Union à son élargissement;

B. Étant donné le compromis conclu et traduit dans le protocole «sur les institutions dans la perspective de l'élargissement de l'Union européenne», lequel prévoit de nouvelles négociations institutionnelles avant l'élargissement effectif de l'Union;

C. Étant donné la déclaration interprétative du Gouvernement belge, soutenue par la France et l'Italie, qui va encore plus loin que le compromis et établit un lien clair et net entre les négociations prévues et la nécessité de poursuivre l'approfondissement en recourant d'avantage à la prise de décision à la majorité;

beklemtoont, naar aanleiding van de goedkeuring van het Verdrag van Amsterdam, dat:

1° een grondige institutionele hervorming een onontbeerlijke voorwaarde is, waaraan moet worden voldaan vóór het einde van de op til zijnde onderhandelingen tot uitbreiding van de Unie;

2° een grondige institutionele hervorming, naast een herziening van het stemgewicht en de aanpassing van de samenstelling van de Commissie, ook een betekenisvolle reductie van de unanimité ten voordele van méér meerderheidsbesluitvorming inhoudt.

Patrick HOSTEKINT.
Anne-Marie LIZIN.

souligne, à l'occasion de l'approbation du Traité d'Amsterdam:

1. Qu'une profonde réforme institutionnelle est une condition indispensable, à laquelle il doit être satisfait avant la fin des prochaines négociations en vue de l'élargissement de l'Union;

2. Qu'une profonde réforme institutionnelle implique, outre une révision de la pondération des voix et l'adaptation de la composition de la Commission, une réduction significative de l'exigence d'unanimité au profit d'un recours plus large à la prise de décision à la majorité.